ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Classes moyennes, le 1er août 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 septembre 1935 organisant l'examen permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi concernant l'emploi des langues en matière judiciaire", a donné le 21 septembre 1988 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 1 augustus 1988 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 september 1935 tot regeling van het examen waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid gesteld worden te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven", heeft op 21 september 1988 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE.

Le préambule de l'arrêté en projet fait mention de l'accord donné par le ministre du Budget, mais n'en précise pas la date et il ne résulte d'aucun document que cet accord aurait effectivement été donné. A ce sujet, le fonctionnaire délégué n'a pu affirmer que cet accord aurait été donné.

En conséquence, le projet n'est pas en état d'être examiné par la section de législation.

ALGEMENE OPMERKING.

In de aanhef van het ontworpen besluit wordt melding gemaakt van het door de Minister van Begroting gegeven akkoord, maar de datum ervan wordt niet opgegeven en uit geen enkel stuk blijkt dat de Minister zijn instemming werkelijk heeft betuigd. Ook de gemachtigde ambtenaar heeft niet kunnen bevestigen dat het akkoord gegeven is.

Het ontwerp is bijgevolg niet in zoverre gereed dat het door de afdeling wetgeving kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-C. GEUS, conseillers d'Etat,
M. HANOTIAU, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.